



El Excentrico

Magazin Social, Fotográfico Latino-Americano



Humberto Garcia, Director

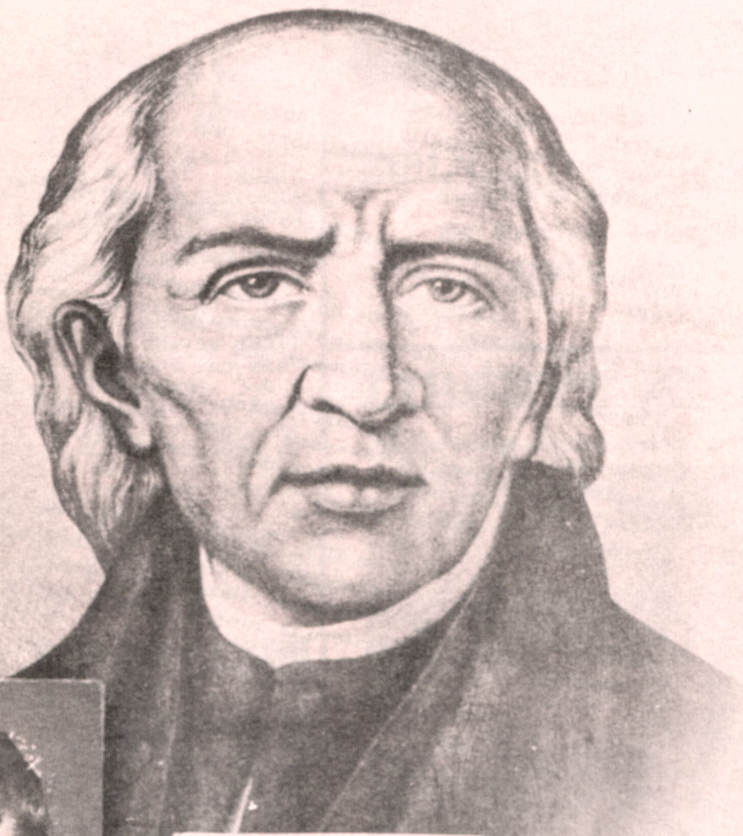
Año 5 Num. 22

Septiembre 20, 1955

San Jose, Calif.

Don Miguel Hidalgo y Costilla

1810 - 1955



Su Graciosa Majestad

Ana Maria Espinoza

74,490 votos

Comision Honorifica Mexicana

BAJO LOS AUSPICIOS DEL CONSULADO GENERAL DE MEXICO

San Jose, California



Para Mejor Servir

San Jose Mercury
MORNING
~~SAN JOSE NEWS~~
EVENING
San Jose Mercury-News
SUNDAY

SAN JOSE, CALIFORNIA

Para nuestros conciudadanos...

Los que laboramos en el San José Mercury y San José News, nos sentimos orgullosos de servir a todos los americanos, provengan éstos del norte, sur, éste u oeste.

Es nuestro deseo, que por conducto de estos periodicos, podríamos atenderlos mejor.

Creemos que aunque algunos de ustedes hablan poco Ingles, UD. y sus hijos--desearan familiarizarse mas con nuestro idioma y tambien con sus vecinos.

Encontrara UD. que una subscripcion al San José Mercury o San José News--sera un paso firme para mayor comprensión de nuestro idioma, costumbres e eventos de interes general.

La proxima vez que pase UD. junto a un puesto de periódicos, recoja un ejemplar del San José Mercury o San José News. Si lo prefiere, lláme al teléfono /press 2-5252 y solicite una subscripcion a domicilio.

Sinceramente:

SAN JOSÉ MERCURY Y SAN JOSÉ NEWS

San José

Mercury y News

PERIODICOS PARA TODO AMERICANO

Teléfono: CYPRESS 2-5252 para entrega a domicilio



Club Tabu
reports...

Mary Rios

HEY YOU CATS! Here's more Bop-Lingo -- terms:

Bug: Father's Car Mill: Car
Passion Pit: Drive-In Dolly: cute gal
Drag It: Let's Hurry Squirrel: Reckless driver Real Crazy: Real gone
Cool Jonah: Driver of a Cad. Bumping Lips: kissing Hot Spook: Good Kid.
Loco in the Coco: Nuts On the Hook: in love Real nothing: No good Ain't that a lute: Too bad Squirt counter: Soda fountain Real George: Excellent
Get on a stick: Get on the ball
What's your tale nightingale: What's up
Pleasant or smerk: No good.



Introducing to -- you now is EBBIE ANDRADE who was here Sept. 3-4-5 on a leave. At the age of 17 he left San Jose Hi to volunteer into the Navy. Right now he is on the ship USS Kearsarge. Next month -- he will be 18 yrs old.

Here we have RAY GUERRERO, who -- got his discharge from the Army -- this year. Most of the guys and gals call him -- "Pelon 13". He is a resident of San Joaquin Valley.

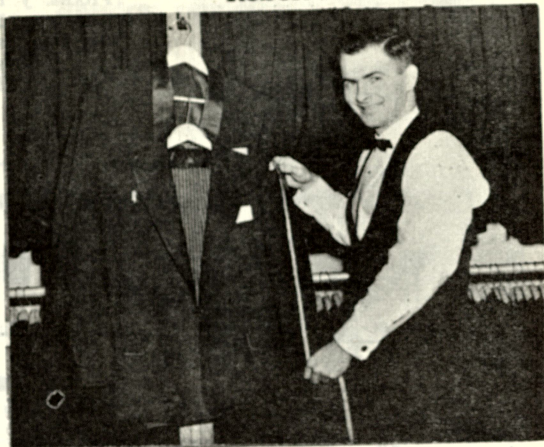
WE REPEAT: Blocker Villalba is Tabu's Sargeant of Arms and Nick Valadez is Vice-President. seems there was a misunderstanding in the last edition.

Time to bid you farewell....so keep ... real cool you boppers I.....Maria....



The Tuxedo Shop

Robert H. Keifer



Nuevos Estilos

Amplia seleccion de Tuxedos en todos Estilos y tamaños. Tambien encontrara TUXEDOS para pajecitos.

Se Rentan Tuxedos

TUXEDO RENTAL

CY 3-7420

84 S. First St.

LIBERTY Clothing

Tienda de Ropa para Hombres

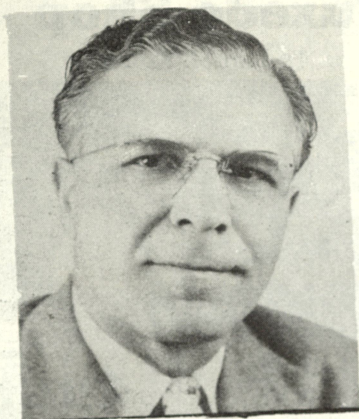


Jack Salsberg, Rosie Valladolid y Tomasita Lopez dispuestos a ayudarle en todas sus compras. ESPECIALES! ESPECIALES ROPA PARA LA ESCUELA. (Hay de Todo).

los precios más bajos de plaza

En seguida del

Teatro Liberty



FRANK DAVILLA
AXminster 6-0306

COMISION HONORIFICA MEXICANA de San Jose, Calif.

FRANK y RAY DAVILLA
cierran las puertas
de sus salones para
que todos se reunan
en el:

**Domingo 18 de
Septiembre**

Civic Auditorium

En Persona

Gran Sorpresa

**Domingo
Sept. 25**

Arturo Marcus

y Su Orquesta

SABADOS

Majestic Ballroom

55 N. 3rd St.
San Jose Cal.

Domingo *y su Orquesta*
Octubre 9

Civic Auditorium

En Persona

Pedro Infante

Domingo
Octubre 23
Civic Auditorium



El Excentrico
Revista Social, Fotográfica, Literaria, Americana

ADVERTISING SERVICE

Semi-Monthly Spanish Publication

Offices of "EL EXCENTRICO"

at Victor HILLIS & Sons Printing

154 S. Second St. CY 4-2535

Publicado las dias 5 y 20 de cada mes en San Jose, California, Condado de Santa Clara

HUMBERTO GARCIA, Director

MARIA LUISA RODRIGUEZ

Secretaria Ejecutiva

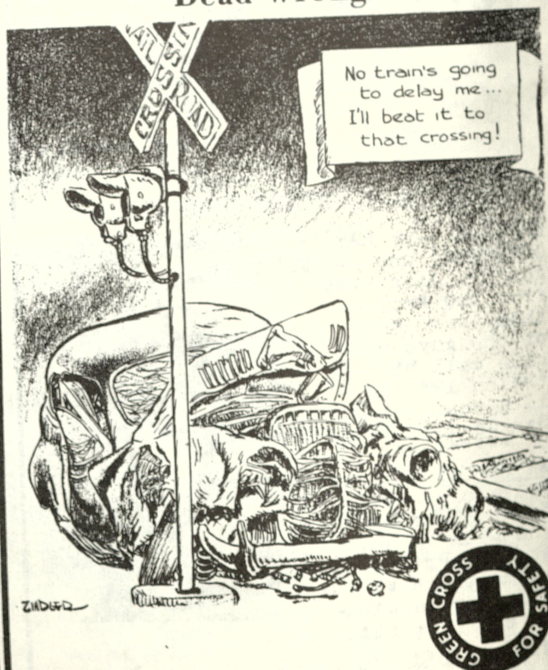
JOHNNY HERNANDEZ.....colaborador
DR. JUAN DE HERAS.....colaborador
Lic. JOSE HECTOR MORENO.....colaborador
ESTHER MEDINA.....colaboradora
CLUB TABU.....colaborador
CLUB AZALEA.....colaborador
CLUB DEL MAR.....colaborador
CLUB PARADISE.....colaborador

Departamento Tecnico

RAY REYES.....Fotografo
VICTOR HILLIS & SONS.....Impresion
COAST ENGRAVING.....Grabador
ESTA REVISTA NO SE HACE RESPONSABLE A IDEAS
u OPINIONES EXPRESADAS EN ARTICULOS FIRMADOS.

Obtenga su Revista Excentrico en las
tiendas que en ella se anuncian

Dead Wrong



SANTA CLARA COUNTY CHAPTER - NATIONAL SAFETY COUNCIL

(A Citizen's Organization Dedicated to Community Safety)



DIAMANTES

Nosotros vendemos únicamente
diamantes

Comprenlos de un Especialista

**NADA DE ENTRE
TOME UN AÑO PARA PAGAR**

vea a **GENSLER-LEE**

115 S. First St.

Yolanda Ann Reyes

La primorosa nenita YOLANDA ANN REYES, hija de los esposos RAY y ROSIE REYES (Ray es nuestro distinguido e inigualable fotógrafo.) recibió el santo sacramento del bautismo el día 18 de Septiembre en la catedral Saint Joseph's. Sus padrinos fueron la simpática y bien conocida -- pareja Sr. y Sra. Jose y Blanca Alvarado. Una muy alegre fiesta se llevo a cabo en el numero -- 14715 Holly Drive. Todos gozaron de verdadera alegría, charlando y saboreando la deliciosa cena que se sirvió.

**Tell our sponsors you saw it
in "El Excentrico" Thanks.**



Nuevo Estilo y Color

Smart
SHOES "Walnut Tan"
FOR MEN \$9.95

Pase a admirar este precioso calzado que los líderes en el Estilo estan ofreciendo en esta Zapateria
PRICES SIEMPRE TIENE LO MAS ELÉGANTE y LOS ÚLTIMOS ESTILOS.



En la foto: Raul Sanchez, Johnny Hernandez, Gerente y Bob Filippone demuestran el famoso "WALNUT TAN".

PRICES

36 S. First Street.

Best Wishes



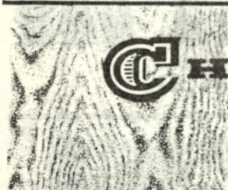
TRANSIT-MIX CONCRETE CO.

Bayshore at Oakland Freeway

P.O.Box 181, San Jose, Calif.

AL BOSQUE

Phone CYpress 7-1201



HEIM LUMBER COMPANY

SAN JOSE • CALIFORNIA

800 W. San Carlos Cy 7-3677
925 So. First St. Cy 5-7323

Best Wishes Coonley's Welding Service

PHONE CYPRESS 4-4554

San Jose Auto Steam Cleaners
AUTOS, TRUCKS, MOTORS, CHASSIS CLEANING
AUTO PAINT REMOVING
CAR WASHING AND POLISHING

M. A. CLEVELAND STOCKTON AND THE ALAMEDA
SAN JOSE, CALIFORNIA

C. E. REED
G. R. GRAHAM, Manager
ROAD OILS AND ASPHALTS
HOT and COLD PLANT MIXES
690 SUNOL STREET
SAN JOSE 26, CALIFORNIA

Tires Oil Gas

Garcia's Service Station
798 Almaden Ave.
Tel. CY 5-9866

Nickle Silver and Auto Lite Batteries

Larry's Beefburger

88 Post St.

TRY OUR HOMEMADE CHILI

SHORT ORDERS
HOT DOGS HAMBURGERS

San Jose, California

Compliments of

PITTSBURGH-DES MOINES STEEL COMPANY

ENGINEERS •• CONTRACTORS

ALVISO ROAD
SANTA CLARA, CALIF.

TELEPHONE
AXMINSTER 6-0808



BETTER BUSINESS BUREAU BRIEFER

To Promote and Maintain Fair Competition and Dependability in Advertising
WES STROUSE and to Protect the Public Against Misrepresentation, Deception and Fraud.
Secretary-Manager Phone CY 3-1581 347 Porter Bldg. San Jose, Cal.

La Rasura No Fue Con Navaja

La compañía de navajas de rasura GILLETTE SAFETY CO. se asombró al oír que la compañía MODERN MERCHANDISING del numero -- 7818 calle Forsythe de Clayton, Missouri estaba inferiendo que ambas firmas estaban en compañía. Pronto la GILLETTE CO. envió una carta con fecha 27 de Abril -- haciendo la aclaración que NUNCA ha habido ninguna conexión entre ambas. La razón por esto fue que recibieron varias cartas informándose sobre esto, ya que la MODERN MERCHANDISING CO. andaban queriendo instalar máquinas vendedoras en las diferentes plantas de negocios, con navajas de rasura.

Reporte Del B. B. B.

EL BUEN SERVICIO de un BETTER BUSINESS BUREAU es determinado en grande por las finanzas con que cuenta para operar. Deseamos darles a saber los siguientes datos en relacion con este departamento:

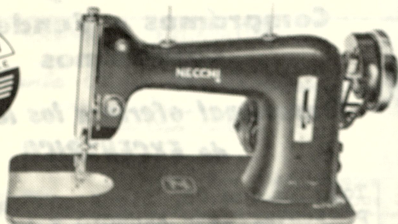
INDAGACIONES		Y	QUEJAS	
1951	1952	1953	1954	1955
2,990	6,285	7,658	13,385	
INGRESOS				
\$8381	\$11853	\$15232	\$17161	
EMPLEADOS				
3	3	3	3	3 1/2

Naturalmente que no tenemos ningun control sobre la cantidad de indagaciones -- y quejas que recibimos. Cada una de ellas

requiere nuestra atencion, y tenemos que tratar cada caso en la manera mas eficiente, siempre ateniendonos a nuestras facilidades limitadas. Como podran ver por las cifras que les hemos dado, ahora contamos con un empleado mas, que en 1951, este empleado nada mas trabaja medio dia. Creanos que cada empleado desempeña su trabajo con una capacidad completa. Estas cifras nos hacen ver que necesitamos mas personal y mas facilidades para estar al corriente con el progreso del negocio, y con el gran aumento de esta region y su poblacion, haci dandole un servicio mas eficaz a cada queja e indagación que se nos requiera.

Esperamos que esta explicacion por medio de nuestras cifras, les hagan ver la razon porque no podemos darles un servicio mas rápido y completo como deseamos hacerlo. Esperamos que sea de su conocimiento que necesitamos fondos para continuar con un departamento que sea el mas eficaz de la bahia. Sabemos que no esta bien en requerir que cada miembro aumente su contribucion, pero si deseamos animarlos a que hagan por donde interesan otras firmas comerciales a que integren este departamento. Si cada miembro trajera uno mas, entonces estariamos en mejor condicion para poder ofrecerle a esta comunidad el servicio que requiere. Favor de enviarnos el nombre de alguna firma que se interese.

Necchi Elna Sewing Center



Centro de distribucion de las famosas maquinas de coser NECCHI. (con garantía para toda la vida. Tenemos maquinas usadas desde \$7.50 MAQUINAS NUEVAS PORTABLES desde \$19.50. Se hacen ojales para botones. SE REPARAN MAQUINAS.



CY 2-1025 1863 W. San Carlos St.

Wayne and Ruby Freeman



Catholic Supply Store

Articulos Religiosos

Esta Tienda se especializa en la Venta de toda clase de ARTICULOS RELIGIOSOS.

ESTATUAS DE LA VIRGEN DE GUADALUPE
ROSARIOS * MEDALLAS DE TODOS LOS-
SANTOS. Escapularios LIBROS DE--
OIR MISA * Cuadros Religiosos etc..

Mrs. Lee Baumer Young

Mary Young

Se Habla Español

CY 5-1317 36 W. San Fernando
San Jose, Calif.

UUUUUUUUUGH! MAMBO! esta foto fue tomada en la gran noche de mambo durante la presentacion del internacionalmente conocido REY DEL MAMBO, PEREZ PRADO... quien aparece arriba rodeado de dos muy guapas chamacas. A la izquierda, Marty Sanchez Ex-columnista del EXCENTRICO y a su derecha Esther Medina, columnista. Ellas charlaron con el muy anancamente - sobre sus ultimos exitos musicales!



Muebles Nuevos y Usados

**Comprámos - Vendémos
Cambiámos**

**Sensacional oferta a los lectores
de EXCENTRICO**

Todo lo que Ud. tiene que hacer es presentar este ANUNCIO y le haran un descuento del 20% en todo mueble sin acabado o mejor dicho que no -- esta varnisado. Esta oferta es --- buena en estas dos mueblerias.



Buddy's Furniture Co.

CY 4-4114 1688 E. Santa Clara St.

A. & A. Furniture Co.

CY 5-4630 1585 E. Santa Clara St.



LEO F. PIAZZA PAVING CO.

ROUTE 1, BOX 800
DOWNER AVENUE NEAR ALAMEN ROAD
SAN JOSE, CALIFORNIA

PHONE Cyress 4-3504

Cortesia

KIRCHER KATCHER
DISTRIBUTORS

SATISFACTION FIRST
MOTOR SERVICE
AX 6-0326
MAYFIELD AUTO & TRUCK REPAIR
- GENERAL REPAIRING -

2491 THE ALAMEDA

SANTA CLARA, CALIF.

auto parts

D. H. WEAVER

Telefono CY 3-9656

Abierta 8a.m. a 7p.m

Linda's Market

Abarrotes, Verduras, Carnes,
Especializamos en TORTILLAS de HARINA
.35centavos Doz.

BENITO LOPEZ, Prop. 1452 E. Whitton Ave.

CYpress 4-8988
PARTS TOOLS ACCESSORIES

Open Evenings and Sundays

OAKLAND RD at GISH ROAD
(At the Giant Orange)

Famous in Latin-American Styles

*VAL
*JOE
*TERRY
*GAIL

Manila

BARBER SHOP

Four Barbers to serve you NO WAITING
305 N. Market Street, near Julian CYpress 5-9880

PLUMBING HEATING REPAIRING

WATER HEATERS

Garden City Plumbing Co.

P. B. RUSCIGNO, Prop.

CY 2-2425

303 POST ST.

SAN JOSE, CALIF.

WESTERN TRUCK LINES

IN THE WEST SHIP

" WESTERN "

CY 5-7226

EM 8-2262

GRADING • PAVING • EXCAVATING

Santa Clara Construction Co.

1178 Martin Avenue P. O. Box 61
Santa Clara, California

Jack Silva

Bus. AXminster 6-9376
Home. AXminster 6-8704

RAMBLER
GRAND VIEW
COCKTAIL LOUNGE
FERRY & BUI
Phone CL 8-2023
MT. HAMILTON RD.
SAN JOSE

Cocktail Lounge with
the most romantic ---
panoramic view of --
Santa Clara Valley--
and displaying a 1000
relics of the old west.

BIBLE BOOK NOOK

Bibles-Books

Cards-Music

Pictures

Records

CY 4-2651

360 S. Second St.

San Jose, California

REPAIRING TUNE-UP PAINTING

SLIMS Outboard Motor Repair

C. L. PATTON
CL 8-6471

2216 Alum Rock Ave.
San Jose, Cal.



Club del Mar HI-LITES

Mary L. Rodriguez

CLUB DEL MAR ELECTIONS will soon take place. At the meeting conducted on Sept. 9th at Club Lanai, nominations for President, Vice President, Secretary & Treasury, were made. Actual voting will take place at an ELECTION PARTY to be held sometime next week. SO MEMBERS TAKE NOTICE, you will -- receive cards notifying you of this event BE PRESENT!

LAVISH was the wedding of Beto Ozuna and Angie Atondo on Sept. 11th at Sunnyvale. 200 persons attended the elegant reception. The wedding party included. Mr. and Mrs. Gilbert Fuentes as best man and maid of honor; Ada Ozuna & Arthur Atondo, yours truly and Arthur Bañuelos. All of Club -- Del Mar was present and everyone had a -- terrific time.

We have this time a "Guest of Honor" photograph. It's with honorable -- mention that we -- present to you a man that is well -- known to all of us for his friendliness, generosity & cooperation to allthat great -- "Empresario" FRANK DAVILLA. We're sure all of you are fond of him, and always -- enjoy attending his dances. LOADS OF SUCCESS, FRANK!



DID YOU KNOW....among the efficient employees at the Tuxedo Candy Company are: CARMEN RUIZ, ROSE ORDONEZ, MARY MICHEL, ADELIN RODRIGUEZ, ALICE NAVEJAR & LUCY SERRANO, now we know why these gals are so sweet!....that the Fiestas that the -- C.C.C. put out this year weren't what -- they have been in the past..there was a lot missing. We hope next years will be loads better.....that Mr. & Mrs. Henry Ceniceros are "expecting?"...that Connie Bueno has dated that popular guy D.V. ...that Manuel Duarte just got back from a gay vacation in Tijuana.....that a -- surprise BIRTHDAY DINNER was given in -- honor of Margo Najera on September 17th at her home...Margo as usual was a charming hostess, a surprised one at that!

PEDRO INFANTE will be appearing on Oct. 2nd (Sunday) at the Civic Auditorium. Don't miss him!...."Tenderly"....MARY...

Montes Auto Sales

Lote de Buenos Carros

Garantizados Abonos Fáciles



En busca de un buen carrito usado???? Dirijase inmediatamente al lote de -- carros MONTES y allí lo encontrara. Automobiles desde \$100 dolares.

los precios mas bajos de plaza

"Monty" Montes

CY 7-5018 1045 E. Santa Clara St.

El amigo de la raza "Pablito"

extiende
felicitation

California Beauty
WEDDING SET
ENGAGEMENT and WEDDING RINGS

Both
For **99⁵⁰**
Easy
Terms

and remember,
in diamonds
IT'S the 4 C's that COUNT
CARAT -- COLOR
CUT -- CLARITY



Pablito envia un caluroso saludo a las colonias -- de habla hispana por la brillante forma de celebrar las FIESTAS PAT--RIAS.

MUCHO EXITO...!

A YEAR TO PAY

Paul's CREDIT
JEWELERS

72 S. First St.

San Jose



SI UD. QUIERE COMPRAR UNA CASA
DE OPORTUNIDAD o QUIERE VENDER
SU CASA VEA a EMILIO MENDOZA de:

Mendoza Realty

852 E. Santa Clara St.

CY 3-4772

SAN JOSE, CALIFORNIA

En la grafica: Emilio Mendoza y su
eficiente secretaria Frances Benites.

MARK'S *Hot Dogs*

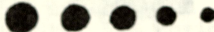
1806 ALUM ROCK AVE.
San Jose, California.

REAL ORANGE JUICE - BEER
For a real treat try our
MARK'S (Jumbo) Hot dogs and delicious
CHILI BEANS

OPEN FROM 10a.m. to 1 a.m. daily

J. W. Peponis

Alameda Automotive Service



Carburator and Electrical
Truck and Auto Rebuilding

ALL WORK GUARANTEED

Phone CY 3-1740
Res. CY 3-4866

334 W. Santa Clara St.
San Jose, Cal.

EDWARD J. SANDRETTO

HEARING AID CENTER

Certified Hearing Aid Audiologist

Nationally Known Service and Supplies
Hearing Aids For all Makes

15 W. San Carlos St. CYpress 4-4515

Penny Saver Market

Our Prices compare with all Super-Markets
FREE DELIVERY SERVICE
Payroll Checks Cashed.....

Ismael Guerrero, Prop.

CYpress 5-9684 798 DELMAS ST.

International Sundries

Medicinas de Patente *Giros Postales
Revistas y Periodicos en Espanol
Cosmeticos *Hierbas Medicinales

Maria Salazar, Prop.

CY 2-3023 97 S. Market St.

BOB'S SHELL SERVICE

Dealer Shell Petroleum Products
Service Is My Business

EL CAMINO and BUSH
R. N. WENBORN YOrkshire 7-5062
MT. VIEW, CALIFORNIA

Tenemos carros de todas clases y de
todos modelos desde 1946 a 1955 en
una palabra todo lo que Ud. pueda--
desear, y solamente se necesita:



HARTKE MOTORS

Robert Denton Mgr.

* Carros Personalizados *

\$10 de Entre

Un vendedor de habla hispana esta
siempre listo para servirle.

\$10 de Entre

---- 2 LOTES ----
255 W. SAN CARLOS
1090 THE ALAMEDA



TOME UN AÑO PARA PAGAR

San Jose Sewing Machine Co.

Venta - Reparacion - Renta

Máquinas Nuevas y Usadas

Máquinas Usadas Al increíble precio de \$10 -- \$12 -- y \$17. También hay una amplia selección de máquinas Nuevas de todos estilos y todos precios.

AQUÍ LE ASEGURAMOS QUE OBTENDRA UN BUEN TRATO. (No pague más en otras partes) TODA MAQUINA ES GARANTIZADA. Un pequeño entre es todo lo que necesita. Le aceptamos su máquina vieja como entre.

Maquina de Coser portable

ELECTRICA **\$39.95** ELECTRICA

94 S. Second St. CY 2- 3760

Carlos dice:

Para que pagar más cuando Ud puede AHORRAR hasta el 50% en calzado para toda su familia. Tengo una completa selección de calzado para salir y el trabajo SU CREDITO ES BUENO.

BUY HERE! MANUFACTURER'S SHOE OUTLET SAVE NOW!

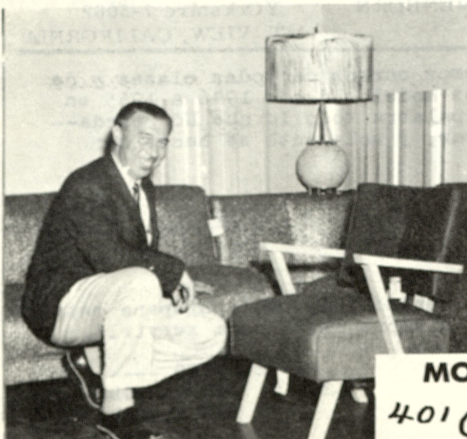
73 NORTH FIRST STREET
JUST BELOW CREST THEATRE

OPEN SUNDAY, 10 to 5; THURSDAYS 'TIL 9



Carlos Castillo, Gerente

De Oportunidad



TODA CLASE DE MUEBLES, francamente a PRECIOS INCREIBLES. "MAURICIO" acaba de comprar \$25,000 dolares de muebles NUEVOS de una muebleria que se declaro en bancarota, y estos muebles tienen que ser vendidos rápidamente. SE ACEPTAN OFERTAS EN LO QUE UD. NECESITE. Visítele Hoy Mismo !

BANKRUPT

STOCK SALE

OF ALL NEW FURNITURE AND APPLIANCES

MUST BE SOLD!

MORRY BACH FURNITURE LIQUIDATOR

401 E Santa Clara St Cy 7-0794



Murgia - Jaquez

Ante la congregación en la Iglesia De Nuestra Sra. de Guadalupe, se unieron en matrimonio el día 27 de Agosto, el joven FRANK MURGUIA y la Srita. MARY JACQUES de San Jose. Todos los familiares y amistades íntimas asistieron a la recepción que se ofreció en el numero 3275 avenida Reed. Los padres del novio son los esposos Refugio y Maria

Murguia, y los padres de la novia son los esposos Jose y Guadalupe Jaquez. Los acompañaron: IZ. a DER. EVANGELINA BURRADA (pajecita), TRUDY JIMENEZ, ANNIE RANGEL, LILY ARISTA (madrina), LOS NOVIOS JUAN LANDIN (padrino), WILLIAM ESCOBAR, RICHARD MALDONADO. Al regreso de su luna de miel establecieron residencia en esta ciudad de San Jose.

Especialidad Ropa Para Bautismo



The Reliable

Ropa para Niños y Babies
y toda clase de Sabanas

**Completo surtido de Ropa
para la Escuela** PARA NIÑOS y NIÑAS
En Tamaños hasta el 10



Nadie pero nadie

vende más barato!

CY 2-4314 42 S. First St. San Jose

166 Castro St. Mt. View



*..Un Poquito
de Todo*

*Licenciado
Jose Hector Moreno*

EL MECÁNICO PUEDE EMBARGAR: Con motivo que existen, contratistas constructores sin escrúpulos, es necesario que todas aquellas personas que piensan en agregar algun cuarto a su casa, o deseen construir su casa, deben enterarse de los problemas que se van a afrontar. Uno de los problemas mas serios es el de el embargo preventivo-impuestos por los mecánicos para el cobro de una deuda, que se les debe-ya sea por material o por servicios rendidos. Por lo general la ley de California ampara a los mecánicos a que impongan un embargo sobre propiedad para así obtener pago por su labor y materiales. Esto no solamente es constitucional, sino que tambien protege a los obreros. Por lo tanto, la dificultad no es con la ley, sino que con los efectos que sobrevienen por la ignorancia de esta ley.

Por ejemplo, tenemos el caso del hombre que es dueño de su casa. Desea hacer una adición a ella, por ejemplo, desea construir un cuarto de baño. Llama a un constructor y le da el trabajo a el. Este contratista toma el trabajo, e inmediatamente llama a varios subcontratistas a que instalen la plomeria, y electricidad. Despues que el trabajo esta completo el dueño le paga al contratista. El contratista en turno, no les paga a los electricistas ni a los plomeros. Esto significa que ellos en turno se ven obligados a demandar pago del dueño, en el evento que este se rehusa a pagar, ellos tienen derecho de exigir que la casa se venda para que se les salde la deuda.

Esto puede ocurrir y ocurre, no importa si el dueño ya pago o no. Es por esto que las personas que entren en tratos de estos, se cercioren de que los subcontratistas sean pagados primero. El no hacer esto, puede resultar en una seria dificultad.

Mencione EL EXCÉNTRICO

a nuestros anunciantes, Gracias

**Digale a nuestros patrocinadores
que lo vio en EL EXCÉNTRICO**

La Rosa PHARMACY



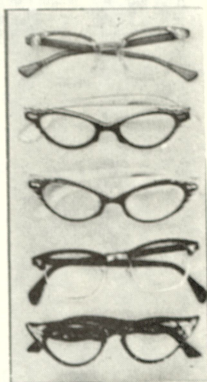
A. La Rosa Prop.

Gus como cariñosamente le llaman sus amigos tiene largos años de experiencia en el ramo de Farmacia esto le asegura a Ud. que sus recetas seran hechas exactamente como su medico indique.

Aquí encontrará Ud. Cosméticos, Hierbas medicinales, Revistas en Español Medicinas de patente etc...

CY 4-5030 30 S. Market St.

Dr. Robert Taylor
Optometrista



Le invita a Ud. para que lo visite en su nueva oficina que se localiza en el numero 204 al Sur de la calle Primera.

**EL DOCTOR DE LOS OJOS QUE
HABLA ESPAÑOL.**

Únicamente tenemos los últimos estilos en lentes mas de 1000 estilos de donde seleccionar.

TÉRMINOS LIBERALES DE PAGO.

204 S. First St. San Jose, Cal.

PUENTES BROS.

Tortillas



Mexican

Pastry

**808 No. 10th St Phone CY. 5-7027
SAN JOSE, CALIF.**

Best Wishes

Oak Grove

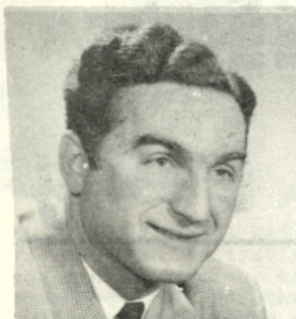
MARKET

Monterey Road

Lucha Libre

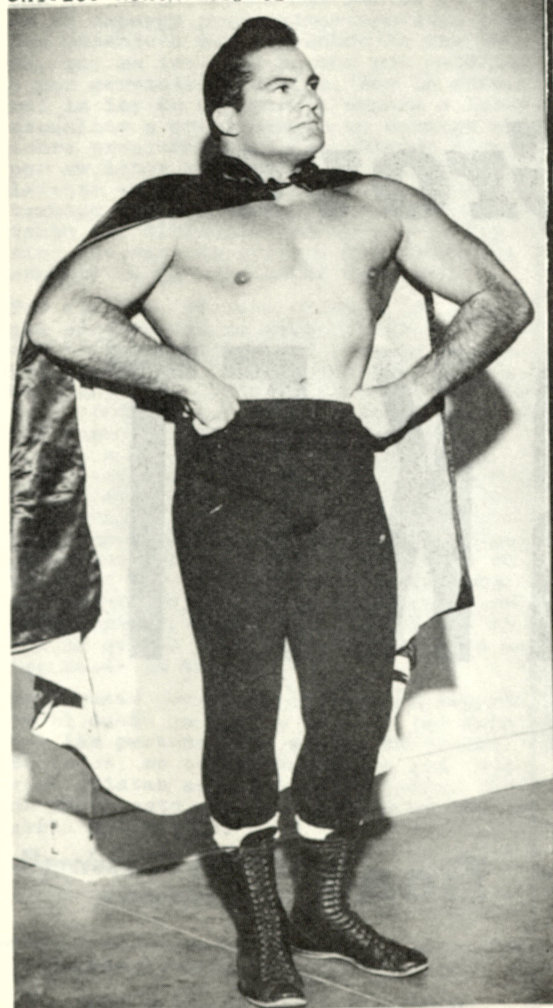
Cortesía

GallenKamp's
SUPER SHOES



Joe Janovitch

Shirlee Montgomery-85 So. 1st. St.)



GENE DEBUQUE, o como lo conoce su publico "THE STRUTTER" ya que se pavonea (como un pavo) al entrar al ring. Antes que se dedicara a la lucha era un bailarín en Nueva York su especialidad era el baile apache. (la foto la pueden obtener en el estudio de

Hoffman's
Store for Men

SE REGALAN
ESTAMPILLAS
GOLD BOND



En la gráfica: ERIC S. HOFFMAN quien siempre esta dispuesto a proporcionarle las mejores compras en ROPA PARA HOMBRES ya sea de trabajo o de salir.

Primorosos trajes cortados-- a los ultimos estilos a precios verdaderamente economicos.

Eric S. Hoffman, Prop.

46 S. Market St. CY 3-0077

VESTIDOS PAR LA NOVIA
y su Corte de Honor.
**COCKTAIL **PARTY
Amplia seleccion.



Rudrey's

76 West San Antonio St.
BETWEEN FIRST & MARKET STREETS

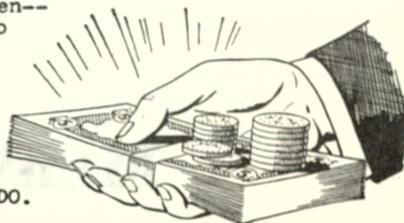


SAN FERNANDO SHOE REPAIR

Reparacion de Calzado

¡Ahorre buenos
centavos en--
comendando
todo su
trabajo
de
ZAPATERIA
a Fred.

TRABAJO
GARANTIZADO.



FRED MANCUSO, Prop. CY 5-9705
73 E. San Fernando St. San Jose

Sal's Amusement Co.

"The Latest In Amusement Games"

"Sal" "Lew" "Bill"

338 E. Taylor St.

San Jose

CY 5-7207

Mobilgas

Lubrication

Mobiloil



V and E AUTO SERVICE

301 El Camino Real
SUNNYVALE, CALIF.

Motor Tuneups - Brakes

Automatic Transmission Service

VAN

RE 6-6887

ERNE

Bus. Phone RE 6-4562

Res. Phone RE6-4858



Mac's Flying A SERVICE

105 E. MAUDE AVE
Sunnyvale, Calif.

MACK CHEATHAM

"LET'S GET ASSOCIATED"

Pat's Associated SERVICE

We give GOLD BOND Stamps

Phone RE 6-8848 El Camino Real and Hwy 9
SUNNYVALE, CAL.

RICHFIELD SERVICE

We give S & H. Green Stamps

YO 7-9714
Mt. View, Cal.

DANA and BRYANT Sts.



now offers the Fruit Growers of this district a High Quality Line of

Insecticides -- Fertilizers -- Sulphur -- Seeds

- Complete line of wettable sprays and dusts
Control insects and disease on fruits and vegetables with our complete line.
- Liquid fertilizers of highest quality
SUNLAND and TRIANGLE brands are highest quality liquid fertilizers.
- SUNLAND dry mixes of excellent quality
... can be obtained in standard mix formulas. SUNLAND offers growers of Santa Clara County our new granulated fertilizer in mixes and simple forms; SUNLAND also specializes in dry mixed fertilizers containing Sulphur.

SIMPLES

Ammonium Nitrate
Ammonium Sulphate
Ammonium Phosphate (1620)

Other simple forms of fertilizer can be obtained on future orders.

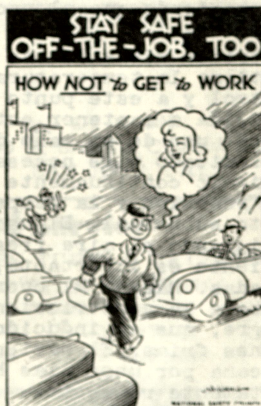
Call our field office for specific information and assistance with your orchard and vegetable field problems

P.O. Box 204

Oakland Highway and Railroad Ave.

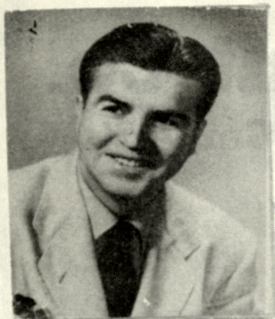
MILPITAS, CALIFORNIA

Cypress 5-3738



NATIONAL SAFETY
COUNCIL

20 North Wacker Drive
Chicago 6, Illinois



*Dr. Juan de
Heras, D.C.*
**Porter Bldg.
57 E. Santa Clara St.
San Jose**

La Insolación

INSOLACIÓN: En estos días de verano los rayos del sol ofrecen peligro para el trabajador del campo que se descuida y no protege su persona contra ellos. La condición mas típica es conocida como insolación o "sunstroke", o ataque del sol, o fiebre termal. La condición ataca rápidamente y es aguda. Las síntomas mas principales son, falta de excreción de las glándulas de sudor unas horas antes del ataque, el cutis caliente, dolor de cabeza, debilidad, asco, y dolor del pecho en la región del corazón. Cuando el paciente es examinado, se encuentra que su temperatura ha subido, y su pulso es aproximadamente 160, esto siendo mas que lo doble de la velocidad normal. Hay casos en que la temperatura sube a 106 grados haciendo que el paciente tenga convulsiones.

La crisis viene cuando el mecanismo que mantiene la temperatura pierde todo el control y a este punto la curación es dirigida a mantener este mecanismo intacto. El uso de un baño de agua de hielo es indicado y es necesario cuidar del paciente continuamente para que no sufra una reacción y la temperatura caiga a un punto subnormal. El uso de un abanico, dirigiendo el aire fresco al rostro del paciente es importante, así como sabanas mojadas. Masaje al cuerpo es dado, porque combate la constricción de las vías de la sangre, que es inducido por las aplicaciones frías. El paciente debe descansar en cama por unos días hasta que este completamente repuesto.

Estos ataques pueden ser prevenidos, tomando la precaución de usar sombreros contra el sol, ropa liviana y suelta, usando tabletas de sal en la agua que se toma, para mantener la cantidad de sal en la sangre a un punto normal.

Si trabaja en el campo, trate de advertir la fatiga, y trate de limitar sus labores a la hora en que el sol no este muy fuerte.

Si estas medidas son tomadas, no hay por que sufra usted un ataque de insolación.

**Tell our sponsors you saw
their ad in this publication**

Robinson Stamp Shop

**Gold Coins & Stamps
Bought and Sold**

CY 4 - 2535
154 S. Second St.



"You mean you spent all my stamp money on FOOD!"

LA PALOMA



SALVADOR y JUANA ROSALES, Props.
Imported Mexican & Domestic Beers.
"Meeting place for Friends"
SPECIALIZING IN MEXICAN FOOD
CY 3-9825 84 N. Market St.

Desea Ud. arreglar su Pasaporte?



Enrique Garcia

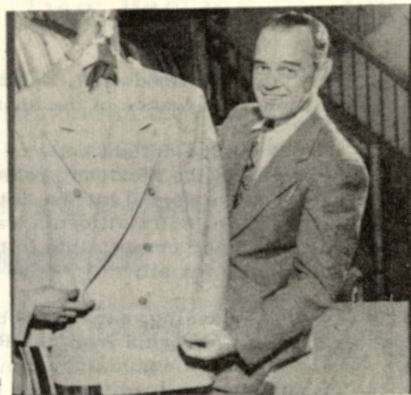
**PARA TODO ASUNTO DE INMIGRACIÓN
OCURRA UD. A LAS OFICINAS DEL SR.
ENRIQUE GARCIA QUIEN LE AYUDARÁ
CON TODOS LOS TRÁMITES PARA QUE
OBTENGA SU PASAPORTE.**

CY 3-5636 355 N. 1st. St.

Dundee
SHIRT CLOTHES

FACTORY TO YOU

JERRY WILLIAMS el popular gerente de esta gran tienda de ropa para caballero felicita a la colonia Mexicana por la brillante forma de celebrar las fiestas patrias y a la vez toma la oportunidad para anunciar al publico en general que ahora esta en su nuevo y mas amplio local en la calle 1ra.



192

South First Street San Jose, California

RES. 650 N. 11TH ST. PHONE CYPRESS 7-0809

S. B. Graham Shell Service

AUTOMOTIVE REPAIRS

401 N. 11TH ST.
CYPRESS 5-9693
SAN JOSE, CALIF.

430 E. WASHINGTON ST.
CYPRESS 2-5311
SAN JOSE, CALIF.

Dave Nave

California Fish & Poultry Market
WHOLESALE — RETAIL

269 W. Santa Clara St. CY 3-8600
San Jose, Calif.

BILL'S

Eagle Inn

PHONE CY. 3-9444

MIXED DRINKS
GOOD FOOD

126 E. Santa Clara St.
San Jose, Calif.

Club Tico Tico

Atmosphere of Old Mexico

YOUR FAVORITE MIXED DRINKS
Specializing in fine Mexican Food
Ph. CY 3-9837 119 N. Market St.

Busy Drive In Market

S & H GREEN STAMPS
Abierta Diariamente 8 a 7:30p.m.
Domingos de 8 a 6:00 p.m.
Gregory Molina, Prop.

Tel. CY 4-1185
1090 E; SANTA CLARA ST.
SAN JOSE, CAL.

ENTREGA GRATIS a DOMICILIO

Almaden Food Center

TODA CLASE DE ANTOJITOS MEXICANOS

Tel. CY 2-0534
Esq. ALMADEN y BRANHAM Rds.

Tim's Richfield Service

GOODYEAR TIRES, TUBES & BATTERIES
Lubrication, Washing, Brake Service
Wheel Balancing - Minor Repairs
CY 7-5995

K. H. "Tim" Enander 1090 Meridian at
Willow.

JOHNS HOTEL SUPPLY CO.

40 BASSETT ST. - SAN JOSE, CALIF. - CYPRESS 2-2572

Kitchen - Dining Room & Bar
Equipment.

Giuseppi's

Fine Italian Foods
Steaks & Chicken
146 CASTRO STREET
MT. VIEW, CALIF.

**PIZZA AND
FOOD
TO TAKE OUT**

PHONE
YORKSHIRE 7-5651

Precios Razonables por Dia o Semana

HOTEL TODD

DAVE TURLINGTON, Prop.

CY 3-9725
29 POST ST., SAN JOSE, CAL

Governor Goodwin J. Knight
SACRAMENTO, CALIFORNIA

Governor Goodwin J. Knight has issued the following statement in connection with the observance of the anniversary of the independence of Mexico:

"When the defiant bells of Miguel Hidalgo proclaimed to the world the Independence of the Mexican people from the Spanish crown, our State of California had an intimate and intense interest in the ultimate outcome of the impending struggle. In 1810 California was a remote province of Mexico but its people were one with their compatriots to the south in their desire for freedom with justice and dignity for all.

"The passing years, the ebb and flow of destiny have brought a political separation of California from the Republic of Mexico. In the broader sense, time cannot weaken nor history dim the magnificence of our common cultural heritage. In our common traditions, we extend recognition to humanity's worth and to the responsibility of the individual; we offer defiance to tyranny and oppression in whatever guise it may appear.

"The people of Mexico in September 15 will celebrate the anniversary of their national independence. Being cognizant of the strong bonds of friendship and mutual aspirations which motivate our respective nations, I call upon my fellow Californians to extend appropriate recognition on this occasion to their good neighbors to the south and to pledge anew our faith in the rights of mankind to life, liberty and happiness.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and caused the Great Seal of the State of California to be affixed this 31st day of August, A.D., One Thousand Nine Hundred and Fifty-Five.

Goodwin J. Knight *Governor of California*

NEHI
Beverages



**ROYAL CROWN
COLA**

BEST BY TASTE-TEST



Norma Putter

WHOLESALE PRICES

Para todas sus celebraciones llame Ud. al

Tel. CY 3-3024

Obteniendo sus Refrescos a precio de mayoreo

F. L. Callisch

716 Stockton Ave.

CY 3-3024

**FRED LUCCHESI**

TEXACO SERVICE

PHONE: CYPRESS 5-9904
898 DELMAS AVE.
SAN JOSE, CALIFORNIA**Valley View Packing Co. Inc.**

GROWERS, PACKERS and SHIPPERS

CALIFORNIA DRIED FRUITS

SAN JOSE, CALIF.

THE HOUSE of ROIE*Hair Styling*

PERMANENT WAVING

A complete line of Beauty Care for you Hair
HAVE FUN.....

Cypress 4-9934

14 ALMADEN AVE

Snider's Do-Nuts

ORDER IN ADVANCE

Descuentos especiales en ordenes de 5 doz. o
mas para Clubs, Escuelas, Fiestas, Logias.
CYPRESS 4-6889 501 ALMADEN AVE.**Dr. Robert Taylor**
*Optometrista*El simpático Dr. ROBERTO TAYLOR felicit
cita a las colonias de habla hispana por la
celebracion de las FIESTAS PATRIAS y a
la vez toma la oportunidad para recordar-
le que esta a sus ordenes en todo lo rela-
cionado con la salud de sus ojos en su ---
nuevo consultorio en la calle primera.

204 S. First St. San Jose, Cal.

*Louis Di Salvo, Broker*222 WILLOW ST. CYPRESS 3-8393
Specializing inHOMES-RANCHES-APARTMENTS-DUPLEXES
COMMERCIAL and INCOME PROPERTIES*Royes Gutierrez*Salesmen to serve you.
Residence 124 Pleasant St.
CY 5-2915

PHONE ELGATO 4.2834

BORTOLUSSI BROS.

CEMENT AND STONE WORK

"Patios our Specialty"

We Deliver our own Cement
LOS GATOS, CALIF.

17901 ANDREWS

BLUE PRINTING • PHOTOSTATS
PICK-UP AND DELIVERY SERVICE*San Jose Blue Print Service*

- ALLIED REPLICATING PROCESSES
- ARCHITECTURAL AND ENGINEERING STUDIOS
- REPAIRS & TON PAPERS

PRESENTED BY
B. D. COWHERDPHONE CYPRESS 5-7275
133 N. FOURTH STREET
SAN JOSE, CALIF.*Jim Barton's***CHEVRON STATION**

OPEN 7 a.m. to 10 p.m. EVERYDAY

Tires Tubes Batteries -- Washing and
Lubrication. Tune-Up and Brake Service
Pick Up and Delivery TRAILER RENTAL

Phone CY 5-9987 1701 ALUM ROCK AVE

We Give
Valuable
S/S
Premium
Stamps

FOR HIGHEST QUALITY

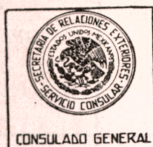
G A S

FOR LESS AT ANY....

**STAR BAR
STATIONS**Get FREE
Tickets on
Only Local
Car-A-Month
Giveaway**THERE'S A STAR & BAR STATION NEAR YOU**



Benjamin Ulloa
Presidente



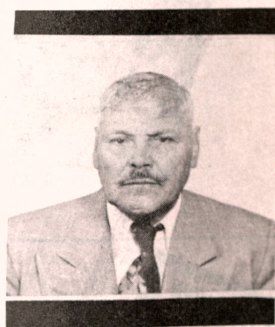
Edmundo Gonzalez
Consul Gral. de Mexico



Juan Aguilar
Tesorero



Jimmy Garcia
Secretario



Jose Villareal
Vocal

Los Señores que aparecen en esta plana son las personas que integran la Mesa Directiva de la COMISION HONORIFICA MEXICANA de San Jose, Calif. y a cuyos esfuerzos se debe esta FIESTA PATRIOTICA en conmemoracion del 16 de Septiembre.

Domingo 18 de Septiembre

PROGRAMA LITERARIO
MUSICAL
CIVIC AUDITORIUM
a las 2:30 P. M.

BAILE DE GALA
PARA CERRAR CON BROCHE
DE ORO ESTA GRAN FIESTA
Patriotica MEXICANA
Baile dara principio a las 8:PM

OFICINAS CONSULARES: Visita del Consul cada 15 Dias.
Telefono: Ciyress 3-9663

Comision Honorifica Mexicana

BAJO LOS AUSPICIOS DEL CONSULADO GENERAL DE MEXICO

426 Royal Avenue

San José, California



Best Wishes

STATE MARKET

Complete Line of Groceries Meats Vegetables

PAYROLL CHECKS CASHED

PHONE
REgent 6-3436

296 E. WASHINGTON at CARROL

SUNNYVALE, CALIF.

Mountain View Billiard Parlor

JOSE JURADO, Prop.

CARD ROOM Open 8a.m. to 12 p.m.

BEER & WINE
LUNCHES & SANDWITCHES

211 CASTRO
MT. VIEW, CALIF;

Tel. CL 8-4759

Walt's Used Cars

NEW and USED
\$10 DOWN O.A. C.

1741 ALUM ROCK AVE.

WALT JEMIN

San Jose, Cal.

Sodality Wholesale Meat Co.

Tel. CY 7-3963

596 AUZERAIS AVE.

SAN JOSE, CAL.

SHOP: AX 6-3203

HOME: AX 6-9634

"WHERE FRIENDS MEET"

Club San Jose

Cor. MARKET & BASSETT Sts.

GROCERIES - MEATS - LIQUORS

Robertsville Store

E. R. MULLEN

ALMADEN RD. at ROBERTSVILLE

C S M Manufacturing Co.

Precision Machinery and Honing
Jigs - Tools - Fixtures - Welding

1151 Homestead Road
Mountain View, Cal.

CHET EKENDZEL

CLUB METRO

BEER and WINE

Hours 10 a.m. to 2 a.m.
1802 ALUM ROCK AVENUE

DELICIOSA COMIDA

MEXICANA

Y AMERICANA.....

LATIN BARN

"NO EL MAS GRANDE PERO EL MEJOR"

Baile todos los Viernes, Sabados y Domingos
Musica Mexicana de 8 a 2:00 A.M.
Musica Portuguesa Domingos de 2:30a 8p.m

NICK & JOHN, Props. YO 7-9881
1029 BAYSHORE HWY. MT. VIEW, CAL.

Best Wishes

AGUIAR and SONS

Moffet Blvd.

Mountain View, Cal

HIMNO NACIONAL

CONFORME A LA PRIMERA E

C O

*Mexicanos, al grito de guerra
el acero aprestad y el bridón,*

I

*Ciña ¡oh Patria! tus sienes de oliva
de la paz el arcángel divino,
que en el cielo tu eterno destino
por el dedo de Dios se escribió.*

*Mas si osare un extraño enemigo
profanar con su planta tu suelo,
piensa ¡oh Patria querida! que el cielo
un soldado en cada hijo te dió.*

II

*En sangrientos combates los viste,
por tu amor palpitando sus senos,
arrostrar la metralla serenos,
y la muerte o la gloria buscar.*

*Si el recuerdo de antiguas hazañas
de tus hijos inflama la mente,
los laureles del triunfo tu frente
volverán inmortales a ornar.*

III

*Como al golpe del rayo la encina
se derrumba hasta el hondo torrente,
la discordia vencida, impotente,
a los pies del arcángel cayó.*

*Ya no más de tus hijos la sangre
se derrame en contienda de hermanos;
sólo encuentre el acero en sus manos
quien tu nombre sagrado insultó.*

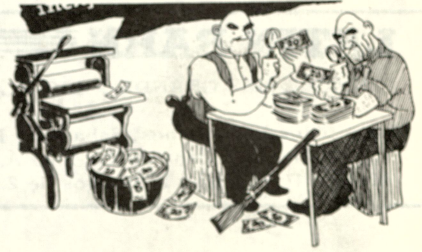
IV

*¡Guerra, guerra sin tregua al que intente
de la patria manchar los blasones!
¡Guerra, guerra! los patrios pendones
en las olas de sangre empapad.*

*¡Guerra, guerra! En el monte, en el valle
los cañones horribles truenen,
y los ecos sonoros resuenen
con las voces de ¡Unión! ¡Libertad!*



**Don't bang
your head
against a
brick wall!**



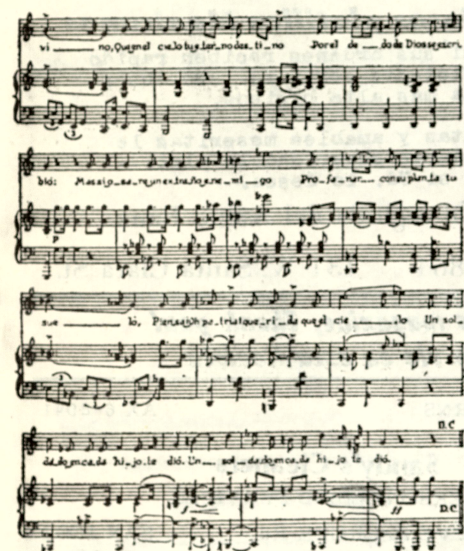
**NOPE! We can not print money for you, but---
We can help you make some with our inexpensive
:- Advertising Service -:**

NAL MEXICANO

DICION PUBLICADA EN 1854

R O

y retiemble en sus centros la tierra
al sonoro rugir del cañón.



V

Antes, Patria, que inermes tus hijos
bajo el yugo su cuello dobleguen,
tus campañas con sangre se rieguen,
sobre sangre se estampe su pie.

Y tus templos, palacios y torres
se derrumben con hórrido estruendo,
y sus ruinas existan diciendo:
de mil héroes la patria aquí fué.

VI

Vuelva altivo a los patrios hogares
el guerrero a cantar su victoria,
ostentando las palmas de gloria
que supiera en la lid conquistar.

Tornaránse sus lauros sangrientos
en guirnaldas de mirtos y rosas,
que el amor de las hijas y esposas
también sabe a los bravos premiar.

VII

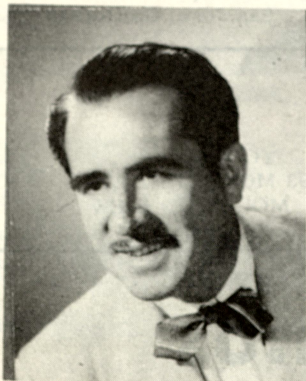
Y el que a golpe de ardiente metralla
de la patria en las aras sucumba,
obtendrá en recompensa una tumba,
donde brille de gloria la luz.

Y de Iguala la enseña querida,
a su espada sangrienta enlazada,
de laurel inmortal coronada,
formará de su fosa la cruz.

VIII

¡Patria! ¡Patria! tus hijos te juran
exhalar en tus aras su aliento,
si el clarín con su bélico acento
los convoca a lidiar con valor.

¡Para ti las guirnaldas de oliva!
¡Un recuerdo para ellos de gloria!
¡Un laurel para ti de victoria!
¡Un sepulcro para ellos de honor!



:- Advertising Service



El Escentrico



Humberto Garcia

ADVERTISING SERVICE

Semi-Monthly Spanish Publication

OFFICE: 154 S. SECOND ST.

TEL. CY 4-2535



Lidia y Joe Salazar, Prop

La Cocina Cafe

El Sr. JOE y su estimable esposa LIDIA le invitan a que pase a saborear los muchos y variados platillos Mexicanos que este acreditado restaurant ofrece.

Deliciosos platillos Mexicanos

Aquí sus ordenes reciben rápido y eficiente servicio. Se observa la más alta higiene.

Atentas y amables meseritas le atenderan sugiriendole platillos si Ud. lo desea.

En seguida del Anglo Bank

CY 3-9864 131 W. Santa Clara St.

Tell our sponsors you saw their "AD" in this magazine, Thank you!
Digale a nuestros patrocinadores que lo vio en esta Revista

318

Phone YO. 7-4292

318 MOFFETT BLVD.
MT. VIEW, CALIF.

CLUB

*COME IN &
Get Acquainted*

•318 Club

JIM BURNS

AX 6-8941

Sandy's Cleaners

PERSONALIZED SERVICE

3127 STEVENS CREEK Rd.
Winchester Shopping Center

SAN JOSE
CALIF.

Tell our sponsors you saw their "AD" in this magazine, Thank you!

Digale a nuestros patrocinadores que lo vio en esta Revista

Rybolt's

"Quality" — No Substitute

Women & Children's Apparel

WINCHESTER SHOPPING CENTER

PHONE Cherry 3-6304 SAN JOSE, CALIF.

MORE WEAR PAINT DISTRIBUTORS

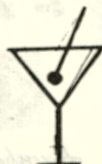
of San Jose

WM. (Bill) EILERS
President

169 W. SANTA CLARA ST.
Cypress 3-3585
San Jose, California

The New Bon Ton

SPECIALIZING IN MIXED DRINKS



YO 7-0774
893 MOFFETT BLVD.
MOUNTAIN VIEW

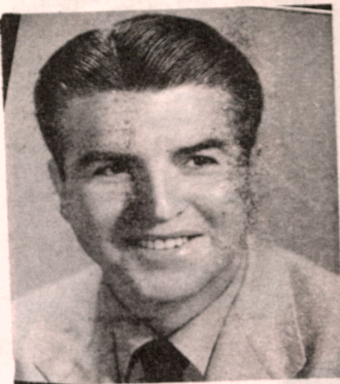
Best Wishes

MANUEL F. SANTOS

Jacklin Rd. & Evans Rd.

Dr JUAN DE HERAS, D.C.

Porter Bldg. Segundo Piso 208
57 E. Santa Clara St. San Jose
Teléfono CY 5-5390 Dia o Noche



Horas de consulta:

Diariamente de 10 a 5 p.m.

Lunes y Viernes de 10 a 7 p.m.

Sabados de 10 a 1 p.m.

Exámen Físico - Exámen Rayos X y Fluroscopico
Facilidades de Laboratorio Analítico

Oficina con equipo moderno para el tratamiento de su enfermedad

*(Hemorrhoides) Almorranas tratadas
sin necesidad de Cirujia o pérdida
de dias de trabajo.*

*Se aceptan casos de aseguranza
de accidentes en
Trabajos Industriales.*



O. N. MIKKELSEN, PROP.

- Fine photoengraving
- Photo lithographic plates
- Art work

Coast
Engraving Company

Tel. CY 3-4383 P. O. Box 1248
250 Prevost St. San Jose, Cal.

FUTURE CO-OP MARKET



Ahorre muchos centavitos comprando
su carne en esta higienica y moder-
na carniceria donde se ofrece las-
carnes mas frescas.

COMPARE NUESTROS PRECIOS

Aquí encontra Ud. todo lo que necesi-
te para abastecer sus diaspensas a los--
precios mas economicos de San Jose.
(Se regalan Community Green Stamps)

CL 8-4719 2276 Alum Rock Ave.

Princesa



Teresa Martinez
57,999 Votos

Princesa



Sally Espinoza
40,912 Votos

Condesa



Lolita Flores
34,420 Votos

CORTE *de* **HONOR**

Este es el resultado del CONCURSO para REINA de las FIESTAS PATRIAS auspiciadas por la COMISION HONORIFICA MEXICANA de la ciudad de San Jose llevandose a feliz termino el CÓMPUTO de VOTOS el Domingo 11 Septiembre durante un gran baile en el RAINBOW BALLROOM.

Condesa



Silvia Jozaya
20,343 Votos

Dama de Honor



Rosa Maria Martinez
15,100 Votos

Dama de Honor



Rosa Camargo
7,917 Votos

**Entrada Triunfal de su G. Majestad
Grandioso Baile**

**10:00p.m.
Civic Auditorium**

Ted Clark's

MOBIL SERVICE

GAS - OIL - TIRES - TUBES - BATTERIES
TUNE - UP

YO 7-6755

123 W. BAYSHORE Hiway
MT. VIEW, CALIF.

TRAJES
PARA
LA
NOVIA
Y SU
CORTE



Coeta's

*The Unusual in
"Around The Clock"
Fashions*

1245 THE ALAMEDA

SAN JOSE, CALIFORNIA

Cypress 2-1729



Sycamore Lane Motel

Oakland Highway 17 at Gish Rd.

P. Tavalacci, Mgr.
Tel. CY 5-9830

Rt. 6, Box 476
San Jose, Cal.

BEST WISHES

FROM LABOR CONTRACTOR

Pete Romero

Stapleton Spence Packing Co

CY 5-2837

1810 S. Seventh St.
San Jose, Cal.

F. J. Stapleton

Star Cafe

FOR FINER CHINESE FOODS
SERVICE • ATMOSPHERE
FOOD TO TAKE OUT

PHONE: Cypress 5-5140

1201 S. FIRST STREET
SAN JOSE, CALIFORNIA

Schafer & Cox Service

TIRES & BATTERIES
NO DOWN PAYMENT 6 Mo. to Pay
Complete Line of Accessories
BRAKE & WHEEL SERVICE
TUNE - UP

We give S & H Green Stamps on Everything
Open 7 to 10 Week Days 8 to 10 Sundays
STEVENS CREEK RD; & CYPRESS
AX 6-9955

MILDRED and TERRY TERHUNE

Alum Rock Riding Stables

Se Rentan Caballos para Montar

Tel. CL 8-5100 • 16225 ALUM ROCK AVE.
SAN JOSE, CALIF.

Escano's Market

CARNES de PRIMERA

Phone YO 7-2322
STIERLIN ROAD

P. O. Box 884
MT. VIEW, CALIF.

"Member of Multiple Listing Service"

J. R. Brashear REAL ESTATE

FINANCING ARRANGED

299 PARK AVE.
San Jose, Calif.

Cypress 3-6921

METROPOLE HOTEL

Transient - Permanent
Reasonable Rates

Tel. CY 3-9905

Mr. & Mrs. W. L. Forbis 33 S. MARKET ST.
Managers San Jose, Cal.

CONEY ISLAND

Sabore Ud. nuestra deliciosa

ABIERTO TODA LA NOCHE

HAMBURGERS - CHILI - CHULETAS
Comida para Salir.....!

Gallina Frita

32 E. SANTA CLARA ST.
SAN JOSE, CALIF.

Programa Literario - Musical

ACOMPAÑAMIENTO MUSICAL

Bobby Zamora

1. PRESENTACION DE BANDERAS.
2. HIMNOS NACIONALES por la orquesta, al cargo del coro de los niños de la ciudad de Monterrey Nuevo Leon, Mexico.
3. CORONACION DE SU GRACIOSA MAJESTAD, ANA MARIA ESPINOSA por el gobernador de la baja california Sr. Braulio Maldonado.
4. BIENVENIDA a la colonia Mexicana por el presidente de la Comision Honorifica SR. BENJAMIN ULLOA.
5. PRESENTACION de la Mesa Directiva de la Comision Honorifica por el presidente Sr. Benjamin Ulloa.
6. PRESENTACION de los consules de las republicas hermanas por el consul de Mexico en la ciudad de San Francisco SR. EDMUNDO GONZALEZ.
7. PRESENTACION de las Autoridades locales e invitados de honor.
8. DISCURSO..... En labios de la Sra. Maria de la Luz Sanchez.
9. SECCIÓN--CONCIERTO
A cargo del coro de los niños de la ciudad de Monterrey Nuevo Leon, México.
10. DISCURSO OFICIAL..... A cargo del SR. ERNESTO COTA Vice- Consul de Mexico en la ciudad de San Francisco.
11. JARABE TAPATIO..... Cortesia de la C.H.M. de Decoto, Cal.
12. LAS ESPUELAS..... Bailable cortesia de la Comision Honorifica Mexicana de la vecina ciudad de Decoto.
13. DISCURSO..... Por el representante del Community Service Organization Sr. Juan Marcoida.
14. SOLO DE VIOLIN..... Por la niña Lilia Long con acompañamiento de piano.
15. DISCURSO..... Por la inspirada declamadora Conchita Figueroa de la ciudad de San Francisco.
16. SECCIÓN-CONCIERTO..... A cargo del coro de los niños de la ciudad de Monterrey Nuevo Leon, México.
17. CIERRE de PROGRAMA.... A cargo de la Comision Honorifica Mexicana de la vecina ciudad de Decoto.
18. HIMNOS NACIONALES A cargo del coro de los niños de la ciudad de Monterrey, Nuevo Leon, Mexico.

La comision Honorifica da sus mas expresivas gracias a todo el elemento técnico y artistico que contribuyo al desarrollo de esta Fiesta.

ENCARGADOS del DESFILE
MANUEL MARTINEZ - RAUL LUGO

COMITE de RECEPCION
SRA. JOHNSON

PROGRAMA-LITERARIO
MAURICIO RAMIREZ
DECORADO DEL FORO
Miguel y Dolores
Padilla.

Invitados de Honor

EDMUNDO GONZALEZ
Consul general de Mexico

DR. RIGOBERTO AGUILAR P.
Governador del Estado de Sinaloa

LT. COL. ARLINGTON C. LANGLEY
Commanding Officer 637 Field A.

GEORGE STARBIRD
Mayor of San Jose

RAY BLACKMORE
Chief of Police

PAUL BARACKER
Advisor

DUTCH P. HAMANN
City Manager

Tel. YO 7-3517

C & L MARKET

GROCERIES - MEATS - FRUITS
VEGETABLES - BEER - WINE
1815 BAYSHORE BLVD.
MT. VIEW, CALIF.

Clark Bessie Dance Studio

TAP - ACROBATIC - BALLET
BATON - HAWAIIAN
Studio at Y. W. C. A.

Member DANCING MASTERS of America
CY 4-6764 1405 HANCHETT AVE.

RE 6-8891

Trumpf's Union Service

Brake Service & Tune Up - Batteries
Tires - Wheel Balancing - Lubrication
Washing.

13070 N. High, #9

Sunnyvale, Calif.

Johnny's Cafe

Nos especializamos en Comidas Mexicanas
Venta de CERVEZA y VINOS
Abierto de 10 a.m. a 2 a.m.

108 CASTRO STREET

Mt. View, Cal.

YO 7-3980

Manuel J. Duarte

UNION OIL DEALER

Cor. Bayshore Hwy and Tyrella St.
Opposite Moffett Field
MT. VIEW, CALIF.



Larry May felicita

PROPIETARIO DE ESTA ACREDITADA MUEBLERIA ENVIA POR CONDUCTO DE ESTA
REVISTA SU MAS CALUROSA FELICITACION A LAS COLONIAS DE HABLA HISPANA -
POR LA BRILLANTE FORMA DE CELEBRAR LAS "FIESTAS PATRIAS" y A LA VEZ-
TOMA LA OPORTUNIDAD PARA RECORDARLES QUE AQUI PUEDE UD. OBTENER---
TODO LO QUE DESEE en MUEBLES, APARATOS de TELEVISION, ESTUFAS, REFRI-
GERADORES Etc.... A LOS PRECIOS MAS BAJOS de PLAZA. SU CREDITO es BUENO.

OPEN EVENINGS UNTIL 9 p.m.
Sundays 9 a.m. to 6 p.m.
1785 ALUM ROCK AVE. CLB-4944

BANQUETS • RESERVATIONS
PHONE CY. 2-4460



Rey de los Clubs

LEO RUIZ, Prop.
ADOLFO SAENZ, Gte.
990 N. 17th St.
San Jose, Cal.

STERLING'S

LOS MEJORES TAMALES y EL
MEJOR CHILE QUE UD. HAYA COMIDO.

2555 ALUM ROCK Ave
San Jose, Cal.



Ken's Automotive Service

Phone CY 3-7213
BIRD AND SAN CARLOS
San Jose, Cal.

Tel. YO 7-2107

BERNAL GROCERY

Toda clase de Antojitos Mexicanos

UNIVERSITY AVE.
MT. VIEW, CALIF.

El Padre Creamery

BORDEN'S PRODUCTS

Steaks - Chops - Sandwiches
Open 6 a.m. to 10 p.m.

904 FRANKLIN ST.
L. SANTOS, Prop. Santa Clara

GENERAL APPLIANCE CO.



Esther Medina

It was certainly a great experience to interview the famous and popular PEREZ-PRADO. Here are some facts about him -- that I hope you will find interesting.

Perez Prado was born in Matanzas, Cuba. He says, 34 yrs. ago (It took him a few minutes to decide how old he was going to be.) Prado started playing when he was 16 years old. He claims to have started the mambo while listening to different sounds coming from the birds in Cuba.

San Jose is his favorite stop, the reason he says, is because the girls are -- the prettiest here.

While admiring his curly hair he informed us that his "Toni" lasts for months and months. (what a character!)

He is married and has a boy three yrs. old. His next destination will be Europe and he will return to San Jose with MARIA FELIX sometime after Christmas. He is the composer of 150 mambos. **QUESTION** Most musicians have a favorite arrangement which is yours? **ANSWER:** As many times as I play it "CHERRY PINK AND APPLE PIE" is my favorite. (The man is a real joker.)

***** Frank F. I hear, thinks that Mary Lou Mercado is a doll. The person that told me hopes they get together. I heard that Dora Goytia has the cutest guy in town, but she was dancing with Larry (Mosco) Vega... what is she trying to do confuse us, or make JOHNNY M. Jealous????

Here is a quote from Larry (Mosco) Vega "I'm on vacation all year round because I don't believe in work!" Talkative Caesar Sanchez is leaving for Guam Sept. 8th. But he will be back in March. So girls, Caesar wants you to keep in mind that he is still young and unattached.

Lupe Rodriguez was celebrating her ????? birthday at the SUP in Frisco. Says Lupe "I want to settle down and get married -- so when I get old I'll have someone to take care of me!"

The newly engaged couple of Maria Cristina Martinez & Vic Hernandez were seen having a wonderful time at the San Fisco Zoo on Labor Day. Hope you have a golly time at the Fiestas.... ESTHER....

El Farolito Cafe

Comidas al estilo Tepatitlan, Jalisco

COMIDA MEXICANA

Bueno Bastante Barato



EL FAROLITO habre sus puertas a las 5:00a.m. para cerrar a las 12:00p.m. ALMUERZOS y LONCHES para trabajadores.

Sr. Toribio Vera, Prop.
CY 5-9697 85 W. St. John St.

CHILDREN'S Shoe House



Sure to Please, and please be sure they're



Child Life SHOES

for growing feet



For active childhood play, there's no shoe better qualified for juvenile wear. Made of soft, supple upper leather with rugged Cordovan sole leather, these good-to-look-at shoes have many built-in features that spell out comfort and protection for growing feet.

Come in and see why Child Life shoes are sure to please.

232 S. Second St. San Jose Cal.

Spalding Bros. Service



Highest Quality - Lowest Prices
Check our "RECAP" prices and save 30%

Major Brand Gas and Oil - Lubrication

Phone REgent 6-3631
Cor. Mathilda and Evelyn
SUNNYVALE, CALIF.

Jim's FINE FOOD

1965 BAYSHORE
HWY.
1/4 mi. W. of Santa Clara
Alviso Intersection
SANTA CLARA, CALIF.

VISIT OUR

Elbow Room

FOR THE FINEST
IN

Beers - Wines
Liquors

Johnny "Mac" McGregor
Tony Ardizzone
Whitey Cooper
Gour Bartician



Tires - Batteries - Accessories - Washing
Lubrication

Jimmie's RICHFIELD SERVICE

Motor Tuneup and Brake Service
YO 7-9787
SAN ANTONIO and MIDDLEFIELD
PALO ALTO, CALIF.

Featuring 97¢ Fried Chicken MT.VIEW
and 19¢ Hamburgers CALIF.

ART'S DRIVE - IN

BREAKFAST - LUNCH - DINNER
Take it Home or eat it here.

OPEN 24 Hours DAILY 7 Days a Week
YO 7-0757 1621 EL CAMINO REAL

TOWN and COUNTRY Cocktail Lounge

DANCING WED. THUR. and SAT.
Leo Shortino and his Band
San Antonio Rd.
Los Altos, Calif.

KRIST SIMIN BUD SIMIN
KING OF CLUBS



COCKTAIL LOUNGE

YO 7-9854 MOFFETT BLVD.
MT. VIEW, CAL.

WINTON HOTEL

108 S. SECOND ST.
San Jose, California
PHONE CY 3-9991

WEEKLY and ROOMS with BATH
MONTHLY Rates and STEAM HEAT.

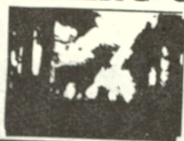


WESTERN

PUMP COMPANY
522 WEST SANTA CLARA ST.

P. O. BOX 47, SAN JOSE, CALIFORNIA

F. SCHILLING & SON



CY 5- 9854

HALEY'S
THE BEST OF WET GOODS

M. B. HALEY 79 POST ST.
SAN JOSE, CALIF.

COMPLETE SUPPLIES for the
HUNTER and FISHERMAN

GUNS - AMMUNITION - FISHING TACKLE
Easy Payment Plan on credit approval.
WE BUY - SELL - TRADE GUNS.
27 POST ST. CY 5-0343 SAN JOSE, CAL.

TAO TAO

SPECIALIZING in CHINESE FOOD
Catering to All Parties and Banquets.
Open Tues. Wed. Thurs. 11a.m. to 9:00p.m.
Sunday 12 Noon to 9:00p.m. Closed Mondays
175 S. MURPHY AVE. RE 6-3731 Sunnyvale.

PUEBLO CLUB

"TRAIGA A SUS AMISTADES AQUI"

TRAGOS COMPUESTOS.

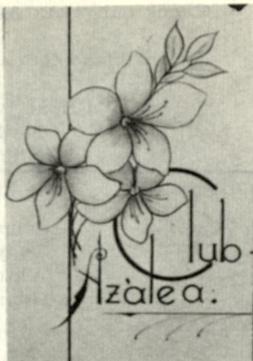
BAILE LOS VIERNES y SABADOS
Musica Ranchera y COMBO

BAYSHORE & MATHILDA

SUNNYVALE, CALIF.



Soledad Sepulveda



LOS SALONES DE BAILE

Los salones de baile han reemplazado a los bailes de los tiempos pasados, teniendo la ventaja para quienes los prefieren, de que se pueda uno entregar a los placeres careográficos en los días festivos a toda hora del día o de la noche, es la boga de la música de contorsiones lo que ha echado raíces en los bailes sitio donde el dinero es el único introductor y donde se puede ejecutar el baile que mas esté de moda.

El baile es en verdad un placer higiénico y la manera mas eficaz de adquirir gracia y soltura en los movimientos, pero para bailar, segun se usa ahora, hace falta una fuerte dosis de buena educación y de saber vivir, para seguir siempre dentro de los límites de la decencia conciliada con la libertad actual. Especialmente en los lugares públicos en donde la gente cree poder hacer todo lo que quiera, porque nadie le conoce, pero debemos comprender que el sentido critico de los hombres y las mujeres nos lleva a juzgar en ocasiones muy mal a una persona, por el solo hecho de que no se comporta como debiera en publico, sobre todo en los bailes de paga.

UN SALUDO A SU MAJESTAD SHIRLEY I



Reciba un saludo muy afectuoso y nuestras felicitaciones su graciosa Majestad SHIRLEY I y su distinguida Corte.

El Club Azalea se siente muy honrrado al contar con un nuevo miembro que es nada menos que la Senorita Shirley Torres, Reina de las Fiestas

del C. C. C.

IMPORTANTE JUNTA

La próxima junta reglamentaria del Club Azalea se efectuara el día 22 de Sept, a las 7:30 P.M. en la calle Post #135 en San Jose.

Soledad...

Guadalajara BAKERY and TORTILLA FACTORY



Luis Manuel Hevia, Prop.

Aquí se usan los mejores y mas finos ingredientes para la elaboracion del delicioso Pan Mexicano.

cy 5-4792

1661 E. Santa Clara St.

DISABLED VETERANS STORE



Abrimos la tienda a las 9:00 A.M.
Cerramos la Tienda a las 6:00p.m.
Jueves y Sabados 8:00p.m.

ROPA PARA DAMAS Y CABALLEROS:

Trajes.....\$4.00	Abrigos.....\$1.00
Saquitos.....95¢	Elasticas.....25¢
Zapatos.....45¢	Zapatos.....25¢
Pantalones.....25¢	Vestidos.....25¢
Camisas.....20¢	Blusas.....20¢
Calcetines.....05¢	Ropa de Baby.....05¢
ESTUFAS *MUEBLES	*RADIO\$ \$4.50 etc.

130 N. Market St. . . San Jose

Art Cleaners

BUD ACKERLY

Electronic Dry Cleaning
Cleaner-Fresher-Brighter

PICK UP AND DELIVER



1 HOUR SERVICE

CY 3-9306
308 E. Santa Clara St.
San Jose, Calif.

CHEVRON
TRUCK
STATION

GARDEN CITY TRUCK STOP

5TH AND BAYSHORE • PHONES: CY 2-4101 AND CY 3-2941
P. O. BOX 857

SAN JOSE

CALIFORNIA

Complete Car and Truck Service

ABE ACQUISTAPACE

Prop.



Smitty's

Cocktail Lounge

Home of Sport fans

Phone CY 5-9237

349 W. San Carlos St.
SAN JOSE, CALIFORNIA

Eddie Duino

GOLF PROFESSIONAL

SAN JOSE COUNTRY CLUB
SAN JOSE, CALIFORNIA.

Compliments of a friend

Insulation
Weather Stripping

Acoustical Materials
Kenitex



SHAW Insulation Co.

HOWARD SHAW

10025 Tantau Ave.
AX 6-2053
Cupertino, Calif.

PHONE CYPRESS 3-7643

LESTER E. GESELL

Real Estate - All forms of Insurance
Income Tax Service

598 W. San Carlos St. San Jose, Calif.

"LOSE A POUND A DAY"

Fat Disappears like MAGIC by following our
METHOD.

THE TREU METHOD WAY

CONTOUR THE BODY
TIGHTEN THOSE FLABY MUSCLES

ELLEN WARNER
CY 2-7666 186 S. Second St.



BURBANK CYCLERY

Se venden Bicicletas Nuevas y Usadas



BICICLETAS USADAS (Hombre o Mujer)
desde el bájisimo precio de \$18.00
HAGA SU PEDIDO CON TIEMPO
PARA LA NAVIDAD.....!

COMPLETO DEPARTAMENTO DE REPARACION...
Llantas, rims, toda clase de partes y
acesorios. PRECIOS ECONOMICOS.

Trini Perez, Prop.

CY 2-5628 1867 W. San Carlos St.



Los últimos estilos en--
trajes para novia como tam
bien la corte de honor.

TRAJES DE NOVIA
desde \$19.00
(Amplia seleccion)



Francescas

BRIDAL SHOP

49 W. SAN FERNANDO CY7-1835

LA PALOMA Grocery



CARNICERIA Y TIENDA DE ABARROTES
Vinos y Cervezas ANTOJITOS MEXICANOS
Amador Salinas, Prop. Yo 7-2760

175 Bailey Ave. Mt. View, Cal.

CHANNEL 11



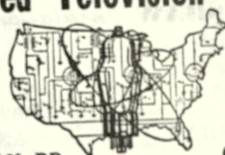
Jesus Reyes Valenzuela



Certified Television Co.

TELEVISION

RADIO



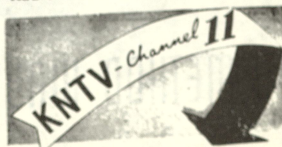
466 MERIDIAN RD.

CY5-8865

Presents . . . "Hora Artistica"

Produced and Directed by
BILL GONZALES

Starring—Sr. Jesus R. Valenzuela
Radio and TV Top Personality



A sparkling one hour Variety TV Show
direct from San Jose's beautiful

CIVIC AUDITORIUM

STARTS SUNDAY SEPTEMBER 25
and every Sunday from 4 to 5 p.m.



GASOLINE SAVE 4^c Per Gallon REBATE 4 STATIONS SAN JOSE CAMPBELL

Second and William Sts.

S.J.-Los Gatos Road
at Campbell Ave.

Compre su Gasolina y Aceite en estas Gasolineras que le ofrecen ahorrarle 4^c en cada galón de Gasolina, además le dan boletos para que se gane un carro CHRYSLER.

CALCETINES

8 pares por
1.00

Aproveche esta GRAN VENTA de Calcetines que vienen enpaquetados en diferentes cantidades 4, 5, 6, 7 y 8 pares-- al increíble precio de \$1.00 en Argyles, sport, trabajo.

Dept. de Joyeria

En el departamento de JOYERIA encontrara Ud. toda clase de ARETES a dos pares por \$1.00 RELOJES con movimiento Swiss desde \$6.95.



Se Habla Español **TENEMOS ESPECIALES EN TODOS NUESTROS DEPARTAMENTOS**
CHUCK que aparece en la foto le ayudara con sus compras.
Se Regalan Ballons a los niños

Self - Service STORES

240 S. First St.

CY 5-3689

San Jose, Cal.



Larry's Norwalk Service



Larry De Santiago y Paul Muñoz le invitan a que se gane uno de los 3 BUICKS que se rifan-- gratis cada mes.

AHORRE COMPRANDO SU GASOLINA y demas en esta Gasolinera.
Adjunto: **ALPINE CAFE Good Food.**

Larry De Santiago, Owner

CY 5-9682
Corner of N. San Pedro and
W. Julian Sts.

Club Azalea

El club social CLUB AZALEA de San Jose celebró su segundo aniversario el día 28 de Agosto con un grandioso baile formal en el salón NEWMAN. Para mayor deleite de la concurrencia se ofreció un programa de variedad con IDA MAE CABRAL y su grupo. El galán HERBERT MARTIN actuó como maestro de ceremonias. Este baile fue un gran éxito para el club. A la derecha aparecen de Izquierda a Derecha las siguientes señoritas componentes de este club de damas: NADINE SEIJAS, RAQUEL PICAZO, DORA NEVAREZ, SOLEDAD SEPULVEDA, MARGARET SANCHEZ, CARMEN RUIZ, RAMONA BUENO, y DOLORES ESQUIBIAS.



Una mirada de "embeleso" es la que Carlos Barrera le da a su prometida Ramona Bueno durante el baile formal ofrecido por el CLUB AZALEA. Ramona es una de las damas que integran este club.



ARRIBA: Un grupo de asistentes, gozando de una noche de verdadera alegría.

ABAJO: Esta foto fue captada durante el intermedio en el baile del club AZALEA. Se encuentran charlando sobre el éxito del mismo: (De Iz. a Der.) JOSE ALVARADO JOE FLORES, PAUL GONZALEZ, MRS. TONY FLORES, MRS. PAUL GONZALEZ, MRS. JOE FLORES, MRS. RAY REYES, MRS. JOE ALVARADO y la SRITA. ORALIA RUIZ.



**Zapatos Garantizados para toda la Familia
Especiales para DAMAS - CABALLEROS y NIÑOS**

Antes de comprar su siguiente par de Calzado ya sea para Ud. o algun miembro de su familia, hágale una visita a esta GRAN ZAPATERIA que ofrece los precios más económicos en todo el condado de San Jose.

Zapatos para el Trabajo

Bueno y Barato

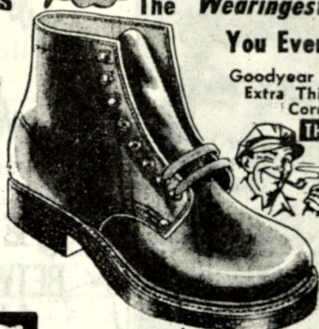
GallenKamp'S
SUPER SHOES

HORSEHIDES
The "Wearingest" Work Shoe
You Ever Wore!

Goodyear Welt Construction
Extra Thick Cork or
Cord Sole
THEY'RE ONLY...

5⁹⁹

They're really O.K.
Buddy! The most
comfortable work
shoe you ever wore.
And can they take it.



Se Habla Español
136 S. FIRST ST.



Navlet's

Since 1885
Famous for Fine Flowers
Flowers by Wire Worldwide

Primorosos Corsajes para la Novia y su Corte

En esta floreria encontrara usted precios extra especiales y toda clase de ramilletes para toda ocasion. BODAS, RECEPCIONES, FUNERALES, BAUTISMOS

John P. Jack Mienli, Jr.

2da. y San Fernando
San Jose, Cal.

Digale a nuestros patrocinadores que lo vio en "EL EXCENTRICO"
Tell our sponsors you saw it in "El Excentrico" Thanks.



**AMERICAN
AUTO SUPPLY**

**SANTA CLARA
STREET**

**THIRD
ST.**

Partes para Auto

Accesorios - Seat Covers

La Srita. ESTELLE PEREZ, Secretaria de este establecimiento lo atendera a Ud. en correcto español si Ud. lo desea. Cuentan con 10 empleados dispuestos a servirle a Ud. en cualquier problema relacionado con partes para su automovil.

EL TEMA DE ESTA TIENDA ES: NUESTROS CLIENTES SON LAS PERSONAS MAS AMABLES DE TODO EL MUNDO. Esto garantizo:

PARTES para AUTOS - ACCESORIOS
Cortesia - Calidad - Economia



*Club
Paradise*



Josephine Sacco

It's me again coming to you from CLUB-- PARADISE. I didn't attend, but I heard-- say that the presentation of Perez Prado was just the "finish," but of course --- with his wonderful playing it couldn't - be helped.

The dance at the I.E.S. in Santa Clara - was sure fine and this is how everything turned out:

SHIRLEY TORRES: QUEEN

BEATRIZ GUTIERREZ: First Princess

DOLORES MARTINEZ: Second Princess

JOSEPHINE SACCO: (that's me) 1st. Maid

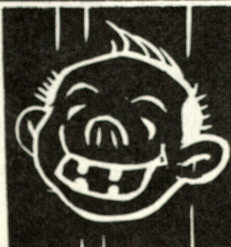
ANNIE NUNEZ: Second Maid

All the girls looked very beautiful for the affair.

The latest member to join our Club is -- BECKY MEDINA. I hope you cats are getting ready for school which opens in --- about a week. Looks like everyone will be turning up at the WUTZIT since the -- HI-SPO? is closed for two weeks.

Here's a cute recipe if you're interested in LOVE CAKE. Make sure lights are low and pop isn't home. 5 oz. of LOVE 12 oz. of Kisses....4 oz. of affection.. Bake in each others arms for 30 minutes and out when (Pop) gets home.

So-long for now..... JOSIE



Dos labradores estan hablando del--- buen aspecto que--- presentaba la estacion. --Si continua esta lluvia quince dias--dice uno de ellos-- todo saldra de la tierra. --¡Ay, Dios mio! ¿Que dices? --con--

testa el otro-- , ¡Yo que tengo dos mu-- jeres en el panteon!

---¿Sabe tu novio la edad que tienes?

---Si.... en parte.

EVITE LA CAIDA DE SU CABELLO.

Haga una visita a este consultorio para que le hagan una examinacion, absolutamente sin ningunha obligacion de su parte.

MEN---

**AVOID
BEING
BALD**

MEN
AND
WOMEN

HOURS
10 to 1
3 to 8

APPROVED TREATMENTS
FIRST EXAMINATION OF OPERATION
JACKSON
SCALP SPECIALISTS
53 So 1st ST. CY 2-6252
SAN JOSE • CALIFORNIA

Tie Rack

... quality ties

JEWELRY FOR MEN

SOCKS • ACCESSORIES

121 S. First St. Cy 5-8338

Panaderia



*La
Superior*

Procure Ud. las deliciosas TORTILLAS Marca "LA SUPERIOR" las calienta Ud. y se esponjan. Por esto y su indiscutible calidad han obtenido tanta fama. ESTEBAN Y TERESA MARTINEZ, PROPS.

CY 3-9811 302 S. 24th St.

Dotada desde Nacimiento

— Se Habla Español —

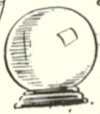
Madam Zora

Adivinadora

Traigame sus problemas o apuros yo se los solucionare, Millares de personas han encontrado la felicidad!

Amor, Matrimonio
Trabajo, Negocio, Enfermo

**CY 5-6210 144 S. Second St.
San Jose, Cal.**



Victory Club

R. M. BYRON

IN BUSINESS OVER 36 YEARS
CY 3-9957

Pan Poker Lo - Ball

34 N. MARKET ST.
San Jose

Parkaway Market

We give United Trading Stamps

Open every day 8 a.m. to 9:30 p.m.

GROCERIES - FRESH MEATS - FRUITS
VEGETABLES - BEER and WINE
Free Delivery on all orders of \$5.00 or more
Tel. CL 8- 4073
San Jose, Cal. 1726 Alum Rock Ave.

MAYFAIR PACKING COMPANY

SARATOGA DRIED FRUITS
Keep The Family Happy

P.O. Box 758 San Jose 6, California

Country Club Market

Quality Choice Fruit & Vegetables
Groceries - Frozen Fruits - Beer and Wine
OPEN SUNDAYS Daily 7a.m. to 9:00p.m.
1383 Fremont Ave. LA WH 8-2737

Arden's

VISTASE por MENOS
DINERO.

ROPA para NIÑOS y MUJERES

57 S. FIRST ST.
San Jose

Electric Repairs Brake Service
Buick Specialists General Repairing

BUD HOWE'S GARAGE

24 St. at WILLIAM - San Jose
Shop: CY 3-4894
Res: CY 4-6694 LOUIS "BUD" HOWE

Best Wishes

Joe A. Navarro

Labor Contractor

REgent 6-7926

Route 1, Box 1700

Golden Gate - Barberia Mexicana -

"La Barberia que frecuentan las celebridades"



En la foto de izquierda a derecha: NAT GARCIA, ALBERTO MONTOYA y su propietario ALBERTO MENDEZ. Hagale una visita a esta Barberia donde le haran un corte de pelo a su completa satisfaccion.

**Corte
de
Pelo**



\$ 1.25

Economia - Servicio - Higiene
122 N. Market St. San Jose, Calif.

Complete Home Furnishings

E-Z TERMS



Padre e hijo propietarios de esta flamante muebleria donde le aseguro que encontrará Ud. muebles ULTRA MODERNOS a precios razonables.

FEDERICO (hijo) habla perfecto español y le ayudara hacer su compra, -- dandole 24 meses para pagar. Antes de comprar visite esta Muebleria.

Finberg's FURNITURE 226 S. First St.
Next to Pay Less Drugs



HERB MARCHICK y BOB RODRIGUEZ le haran la reparacion que su carro necesite en Mufflers, Duals etc...

Servicio de 15 Minutos
Mufflers Tail Pipes **Duals**
\$ 1.95 **\$ 5.50**
 por el Trabajo (mas partes) por el trabajo (mas partes)

Abierto los Domingos

MUFFLERS INC.
 PARK and BELLAMY SANTA CLARA
 AX6-0822
 CHARGE FIRST NATIONAL PLAN
 LIBERAL CREDIT
 NOTHING DOWN—3 MONTHS TO PA.
 Next to S.C. Star and Far Station

NECESITO CASAS DE VENTA

Tengo SAM ARRAZATE

Real Estate - Insurance - Notary Public

849 Almaden Avenue, San Jose,

Esperando

SELF-ANSWERING TELEPHONE **CYpress 5-1233**

Victor HILLIS & Sons
 SINCE 1901
 154 SOUTH SECOND · SAN JOSE

FRANK GREY, JOHN LESAR, GEORGE HILLS,
 Prop. JOE GOMEZ parte del personal.

Talleres de los artes gráficos donde se imprime su Revista EXCENTRICO.



Cypress 4-2535

A
 COMPLETE
 PRINTING
 SERVICE

Victor HILLIS & Sons



TONY D. MARIA

El Teatro LIBERTY

presenta . . .

UNA Novela Condensada

I
Un grupo de damas se encuentran conversando en un salón de belleza. Su tópico de conversación es Rafael (Armando Calvo) quien está por arribar a México después de una ausencia de 6 años. La razón por su rápida despedida seis años pasados fue una de estas damitas que conversaban

En casa de Doña Remedios (Prudencia Grifell) madre de Rafael, se encuentra su hija Constancia (Mary Douglas) quien junto con su madre está esperando ansiosamente la llegada de Rafael. Para evitar preocupaciones, contrata los servicios de una institutriz para que cuide de sus niños.

II
Beatriz (Irasema) es una bella rubia quien por recomendaciones obtiene el trabajo de institutriz. Antes de salir a casa de Doña Remedios, Beatriz es encontrada en el pasadizo del hotel por una dama desconocida (Rita Macedo) quien la llama a su cuarto diciéndole que llame a un médico inmediatamente, ya que un señor se encuentra desmayado en la habitación.

III
Ahora nos trasladamos a la fiesta en la casa de Doña Remedios en honor de Rafael en estos momentos Rafael sube al cuarto de los niños y ve por primera vez a la bella Beatriz, la cual captura su interés inmediatamente, pero luego llega su madre, rogándole regrese a cumplir con los invitados y le dice a Beatriz que ya



El galán ARMANDO CALVO y la encantadora IRASEMA en LAS FILLES, una advertencia a la mujer casada.

puede retirarse a su recámara. Al salir Beatriz se encuentra por segunda vez a Leticia, la mujer desconocida que tan misteriosamente pidió su ayuda en el hotel. Esta finge no reconocerla. Al regresar Rafael a la sala, nos enteramos la razón por su larga ausencia, le confiesa a Consuelo (Marta Valdez) su viejo amor, que el partió de México cuando se enteró que su esposo se había suicidado al saber de sus llos amorosos con Rafael, lo cual al asombro de Rafael, esto no parece importarle en lo mas mínimo a Consuelo, quien desea que continuen con estas relaciones.

Después de la fiesta la infidelidad de la mujer sale a luz, cuando Carlos el hombre que se encontraba desmayado en el hotel (Alberto Carrere) hace una visita a Constancia amenazándola de revelar el secreto, de que su hijo Luis es hijo de él, y no de su esposo. Le exige una cantidad de dinero, misma que ella le paga para que no la denuncie.

IV
Rafael se lleva a la familia, y a Beatriz a su rancho para pasar una vacación. Allí en el campo, florece el amor entre ambos. Es tan puro su amor por ella, que le revela todo lo de su pasado, diciéndole que él no merece su cariño, pero que la ama con todo su corazón, y ella le corresponde, perdonándole todos sus hechos antepasados. Al regresar a México se comprometen y le dan la noticia a Doña Remedios. Ella se siente muy feliz, y acepta a Beatriz, regalándole un cheque como regalo de bodas. Luis el hijo de Constancia se encuentra jugando con una grabadora en la sala, al ver que llega su madre acompañada de Carlos, sale de allí, dejando la grabadora andando. Carlos entra una vez más amenazando a Constancia, esta vez exigiéndole treinta mil pesos. Constancia le suplica que le de tiempo para recaudar esta cantidad. Carlos ascede, y al partir Beatriz entra a la habitación, y al ver a Constancia en lágrimas le suplica con fie en ella. Después de escucharlo todo promete ayudarla entregándole su cheque de bodas a Carlos personalmente, pero no antes de que Leticia la mire, y haga un complot de decirse todo a Rafael.

V
La boda de Rafael y Beatriz se realiza y cuando esta cree que el porvenir le sonríe, Leticia le demuestra el cheque con la firma de Beatriz acusándola de ser la amante de Carlos. Beatriz no pudo defenderse sin revelar el secreto de Constancia. Todo sale a luz, cuando Constancia revela la verdad a Rafael para así salvar la felicidad de Beatriz quien lo ha hecho todo por ella y su hijo Luis, quien también se ha enterado de la verdad por medio de la grabadora. La felicidad regresa para todos, cuando el esposo de Constancia le confiesa a Luis que él ya lo sabe todo y que siempre le quiere como a un hijo... y Rafael pide el perdón de su querida esposa por haber dudado de ella. FIN



SAL & JERRY RAMOS
PHONE CY. 5-9581

El Caminito Cafe

Mexican Dishes - Orders to take out - BEER

SPECIALIZING IN
TACOS - ENCHILADAS
MENUDO & TOSTADAS

1281 E. SANTA CLARA ST.
SAN JOSE, CALIF.

Para Comprar o Vender con Satisfaccion

JACK PASSEY Realtor

REAL ESTATE - INSURANCE
CYpress 5-1322

2419 Stevens Creek Rd. San Jose, Calif.

Sunshine Farm Mkt.

2207 ALUM ROCK
AVENUE
SAN JOSE, CALIF.

FRESH FRUITS and
VEGETABLES

TELEPHONE CL 8-5896



Martini

DRIVE - IN LIQUOR

PETER MARTINI, Prop.

Tel. CL 8-3100

2529 ALUM ROCK AVE; SAN JOSE, CALIF.
MONEY ORDERS and PAYROLL CHECKS
CASHED.

Cortesia

TEASDALE PACKING CO.

Yorkshire 7 - 9000

P. O. Box 667 Mountain View, Cal.



Cortesia

CARL N. SWENSON CO. INC.

Contractors

PHONE CYpress 4-3232
POST OFFICE BOX 558

1095 STOCKTON AVE.

SAN JOSE 6, CALIFORNIA

Baby Diaper Service

We medicate our diapers with Diaperene

" NO DIAPER RASH "

Phone CY 4-1933

77 N. 4th St.

Member Better Business Bureau
Chamber of Commerce

LOUIS CHIAPPE

BUILDING MAINTENANCE
Window Cleaning and Janitorial Contractor
High Pressure Steam Cleaning

Tel. CY 4-8751 610 S. 14th Street.

WILLIAMS GROCERY

Open 7 a.m. to 9 p.m.
7 days a week.....

Sievens Creek & Permanente Road
AX 6-1213 Cupertino, California



WE PICK UP AND DELIVER

Henry's Texaco Service

LUBRICATION - WASHING - POLISHING
TIRE AND BATTERY SERVICE

2106 THE ALAMEDA
AT NEWHALL

AXMINSTER 6-6686
SAN JOSE, CALIFORNIA

MARTINIZING - More
Than Dry Cleaning....

GLEN CLEANERS

24 Hour Service

ALTERATIONS;;;

PHONE CY 4-9263 2064 Lincoln Ave.
SAN JOSE, CALIF;

Garrett Nobles

AX 6-9928

POP'S COFFEE SHOP

"The best cup of coffee"

3439 Stevens Creek Rd.

San Jose, Cal.

Tires-Batteries-Accesories
Trailers for Rent Local and one way
Repairing

DAHL'S RICHFIELD SERVICE

FOURTH & TAYLOR - SAN JOSE

CY 3-9731

HENRY F. DAHL

FR. 8-6041

OWEN ANDERSON-NEIL ANDERSON and
BRUCE ANDERSON

ANDERSON BUILDING SUPPLY & WRECKING CO., INC.

All Kinds of Second Hand Lumber
Plumbing Fixtures - Pipe Fittings
Doors - Windows - Etc.

CY 4-5185
Res. AX 6-3890

521 West Julian St.
San Jose, Calif.

Your friends,
THE
FINE PRINTING
FOOTHILL PRINTERS
Clayburn 8-7412
Klein Road
off Mt. Pleasant Rd.
(In East Foothills)
LOWEST PRICES

PUBLIC MEAT MARKET

Cash & Carry

CY 3-1295

116 E. Santa Clara St.
San Jose, Calif.

STATE MEAT MARKET

WHOLESALE AND RETAIL
MEAT AND POULTRY

CYpress 2-7726
2-7727

150 E. SANTA CLARA ST.
(AT FOURTH)

Grants
KNOWN for VALUES
146 South First

Reye's

Studio
OF PHOTOGRAPHY



Ray Reyes



Photographs for
the entire family

Este Estudio se localiza
en el 876 al este de la
calle Santa Clara.

Residencia CL 8-7438

REYE'S Studio of Photography

"The House of Fine Portraits"

Cy 2-9508

876 E. Santa Clara St.

Teatro Liberty

CY 7-1456

67 S. Market St.

Tony D. Maria, Gte.

San Jose, Cal.

Para que pagar mas cuando Ud. puede ver
las peliculas mlt., nuevas por menos dinero?
Atienda a este Teatro y ahorre dinero.

"Sangre Torera" Carlos Arzuza y Chula Dietz



Se exhibiran el Miercoles 28 de Septiembre



con "El Vizconde de Montecristo" Fin re Tan